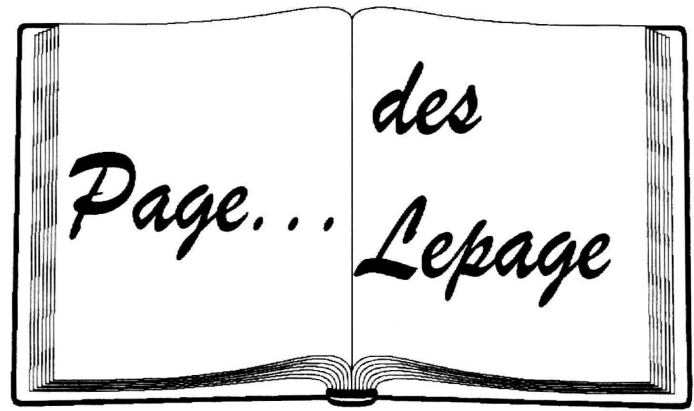


Les Lepage, au coeur de notre histoire.



ASSOCIATION DES
LEPAGE D'AMÉRIQUE inc.





Publié par l'Association des Lepage d'Amérique inc.
860 rue Perreault, Wickham, QC. J0C 1S0
Téléphone (Ass.): 450-501-8017 (Danielle, trésorière)
English calls: 819-816-5497 (Denis, président)
418-540-1443 (Denis, vice-président)

Site Web: lepagedamerique.com
Facebook: [lepagedamerique/Facebook](https://www.facebook.com/lepagedamerique/)

Édité par l'Association des Lepage d'Amérique Inc.
Impression: **Groupe ETR**
Mise en page: Denis Lepage 0065
Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2022-2023

Denis Lepage 0065, président (2025)
St-Félix-de-Kingsey (Québec) 819-816-5497
Courriel: denis.lepage@lepagedamerique.com

Denis Lepage 0022, vice-président (2026)
Trois-Rivières (Québec) 418-540-1443
Courriel: lepage Denis@hotmail.com

Danielle Lavoie 0196, trésorière (2025)
Wickham (Québec) 450-501-8017
Courriel: dlavoie002@hotmail.com

Christiane Lepage 0228, secrétaire (2026)
Laval (Québec) 450-933-1472
Courriel: secretariat@lepagedamerique.com

Simon Lepage 0114, administrateur (2026)
Montréal (Québec) 514-354-7353
Courriel: slepage8@gmail.com

France Lepage 0192, administratrice (2026)
St-Georges de Beauce, (Québec) 418-226-7205
Courriel: flpage@globetrotter.net

Elizabeth Lepage 0088, administratrice (2025)
St-Félix-de-Kingsey (Québec) 780-618-3715
Courriel: lskyle@telus.net

Léopold Lepage 0068, administrateur (2025)
Drummondville (Québec) 819-473-1309
Courriel: llepage1946@hotmail.com

Lorna Lepage Alexander 0021, administratrice (2026)
Highlands, NC 828-200-2463
Courriel: lornaalexander@hotmail.com

Louissette Lepage 0317, administratrice (2026)
St-Jérôme (Québec) 514-852-5155
Courriel: loulou.page@hotmail.com

Politique éditoriale

Ce bulletin accepte et publie les articles des membres ou autres collaborateurs. Les articles signés sont la responsabilité de leur auteur pour les faits et les opinions qui y sont exprimés. L'éditeur se réserve le droit d'adapter et de réduire les textes qui lui sont expédiés pour publication. Il se réserve également le droit de publier ou de ne pas publier.

Editorial Policy

This bulletin accepts and publishes articles of members or other collaborators. Signed articles are the sole responsibility of their authors for the facts and opinions expressed. The editor reserves the right to adapt and cut the texts submitted for publication. He also reserves the right to publish or not.

Dans ce numéro - In this edition :

Page 3: Mot du président-Word from the president
5: Généalogie/Genealogy
7: 7 juillet 20023 July 7th
10: Rassemblement 8-9 juillet 2023/Gathering
15: États financiers
19: Gatineau Ville d'Accueil 2024/Gatineau Host City 2024
20: Lettre d'une vieille dame/Old Lady letter
21. Recette/Recipe
22. Fleuriste Bergeron
23: Confection Emrick
24: Avis de renouvellement-Renewal notice

Rédaction

Denis Lepage (0065)

Généalogie

Denis Lepage (0065)
Francine Michaud (0152)

Traduction

Elizabeth Lepage (0088)

Comité de relecture

Danielle Lavoie (0196)
Elizabeth Lepage (0088)



Mot du président

Chère cousine Lepage et conjoint,
Cher cousin Lepage et conjointe,

Au cours du weekend des 8 et 9 juillet, nous avons tenu notre 25^e rassemblement annuel à l'hôtel Best Western Universel de Drummondville. Nous considérons que ce rassemblement a été un véritable succès bien que le taux de participation ait été plus faible qu'espéré. (63 participants) L'activité de la journée de samedi, la visite du Village Québécois d'Antan a été très appréciée des participants qui ont adoré l'interaction de tous les comédiens qui expliquent les différents métiers d'antan et la vie durant cette période.

Tous les participants au rassemblement étaient enchantés de l'accueil chaleureux, de l'atmosphère à l'assemblée générale, du menu et de l'ambiance au souper et pendant la soirée. Ils ont aussi apprécié la camaraderie et le menu du déjeuner et bien sûr les prix de présence.

Nous avons procédé aux élections des administrateurs, dont vous verrez le détail à la page 13 de ce bulletin. Un fait particulier est survenu aux élections car nous avons élu Lorna Lepage d'Highlands en Caroline-du-Nord. Pour les réunions du conseil au cours de l'année nous procéderons par visioconférence. Lorna nous a assuré qu'elle sera des nôtres au prochain rassemblement avec plusieurs autres personnes.

Nous avons eu une autre surprise lorsque Nicole Lepage, qui avait été administratrice et secrétaire, nous a remis sa démission pour des raisons personnelles. Dans le feu de l'action, tout se passe très rapidement et elle a réalisé après que la tâche n'était pas faite pour elle. Elle a eu le courage de nous aviser.

Après quelques recherches, nous avons trouvé une autre candidate en la personne de Christiane Lepage 0228 de Laval qui saura nous faire profiter de sa très grande expérience.

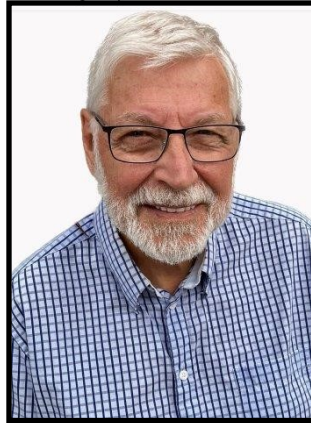
À l'assemblée générale, nous avons déterminé qu'il était temps après 27 ans de modifier le montant de la cotisation. En effet, au lieu de 20\$ plus 10\$ pour l'accès à notre site web généalogique, nous avons établi la cotisation à 25\$ incluant l'accès à notre site web généalogique. Cette cotisation sert à payer les quelques frais administratifs incluant l'hébergement et l'entretien de notre site web ainsi que les frais d'expédition de notre bulletin trisannuel.

Nous avons aussi décidé que le prochain rassemblement se tiendrait à Gatineau les 6 et 7 juillet 2024. Nous n'avons pas encore déterminé quelles seraient les activités lors de ce rassemblement ni de l'endroit exact où se tiendra la réunion.

Veillez dès maintenant mettre à votre agenda et planifier en même temps quelques jours pour visiter la région.

Suite page 4

Word from the President



Dear cousin Lepage and spouse,

During the weekend of July 8 and 9, we held our 25th annual gathering at the Best Western Universel Hotel in Drummondville. We consider that this gathering was a real success although the participation rate was lower than expected. (63 participants) Saturday's activity, the visit of the Village Québécois d'Antan was very appreciated by the participants who loved the interaction of all the actors who explain the different trades of yesteryear and life during this period.

All participants in the gathering were delighted with the warm welcome, the atmosphere at the general assembly, the menu, and the atmosphere at dinner and during the evening. They also enjoyed the camaraderie and lunch menu and of course the door prizes.

We have proceeded with the election of directors, details of which you will see on page 13. A peculiar thing happened in the election because we elected Lorna Lepage from Highlands in North Carolina. For board meetings during the year, we will proceed by videoconference. Lorna assured us that she will be with us at the next gathering with several other people.

We had another surprise when Nicole Lepage, who had elected director and secretary, submitted her resignation for personal reasons. In the heat of the moment, everything happens very quickly, and she realized afterwards that the task was not for her. She had the courage to advise us. After some research, we found another candidate in the person of Christiane Lepage 0228 from Laval who will make us benefit from her great experience.

At the general meeting, we determined that it was time after 27 years to change the amount of the contribution. Indeed, instead of \$ 20 plus \$ 10 for access to our genealogical website, we have established the contribution at \$ 25 including access to our genealogical website. This fee is used to pay for the few administrative costs including the hosting and maintenance of our website as well as the shipping costs of our triennial newsletter.

We have also decided that the next gathering will be held in Gatineau on July 6 and 7, 2024. We have not yet determined what the activities of this gathering will be or the exact location of the meeting. Please put your agenda now and plan a few days at the same time to visit the region.

Continued on page 4



Je tiens à remercier toutes les personnes ayant participé à notre rassemblement 2023, vous en avez fait un événement mémorable. Un grand merci particulier à Danielle Lavoie, Elizabeth Lepage, Jacques Lepage et Danielle Lepage pour leur merveilleuse collaboration au bon déroulement de cette réunion. Je tiens à remercier également nos généreux commanditaires : Fleuriste Bergeron, Drummondville, Confection Emrick, St-Cyrille-de-Wendover, Pizza Salvatore (Présentement 69 endroits au Québec), Créations Artisanales d'Elizabeth/Crafty Stiches by Grandma Liz, St-Félix-de-Kingsey, Alain Courteau, Drummondville, Elle & Chic, St-Georges, Olives & Gourmandises, St-Georges. Finalement, je voudrais remercier nos musiciens chanteurs Lyne Corbin et Claude Vermette, Plessisville pour leur excellente performance au cours de la soirée. Pour terminer, je tiens à vous informer d'une très grande nouvelle pour nous. En effet, nous sommes à rebâtir complètement notre site web qui devrait être en fonction environ dans un mois. Vous y trouverez une nouvelle présentation et beaucoup de nouveauté dont un accès à un site privé. Je vous invite à visiter notre site web afin d'être au fait de ces changements. Nous vous invitons aussi à adhérer à notre page Facebook et à participer par vos commentaires et publications et être informés de toutes les nouveautés au jour le jour.

Je vous souhaite une excellente année Lepage 2023-2024.

Denis Lepage, président

I want to thank everyone who participated in our 2023 gathering, you made it a memorable event. A special thank you to Danielle Lavoie, Elizabeth Lepage, Jacques Lepage and Danielle Lepage for their wonderful collaboration in the smooth running of this meeting. I would also like to thank our generous sponsors: Florist Bergeron, Drummondville, Confection Emrick, St-Cyrille-de-Wendover, Pizza Salvatore (Currently 69 locations in Quebec), Créations Artisanales d'Elizabeth/Crafty Stiches by Grandma Liz, St-Félix-de-Kingsey, Alain Courteau, Drummondville, Elle & Chic, St-Georges, Olives & Gourmandises, St-Georges. Finally, I would like to thank our musicians Lyne Corbin and Claude Vermette, Plessisville for their excellent performance during the evening.

In closing, I would like to inform you of some very big news for us. Indeed, we are completely rebuilding our website which should be up and running in about a month. You will find a new presentation and a lot of novelty including access to a private site. I invite you to visit our website to be aware of these changes. We also invite you to join our Facebook page and participate with your comments and publications and be informed of all the news on a daily basis.

I wish you an excellent Lepage Year 2023-2024.

Denis Lepage, President

Articles Promotionnels a Vendre/Promotional Items for Sale

Si intéressé contactez/ If interested contact:

Elizabeth Lepage 0088, (Administratrice)

Téléphone (texto ou appel):780-618-3715 ou par Courriel: lskyle@telus.net



Porte Clef-Key Chain
\$ 10.00



T-Shirt-Noir ou Blanc (M-L-XL-XXL)
-Black or White - \$ 15.00



Bouton Prestige-Pin- \$4.00
1''x 1.5''



Calepin-Note Pad
4.25''x5.5''- \$ 2.00



*D'argent à l'aigle de sable, ornée, languée
et becquée de gueules*

*Le tout surmonté d'un heaume d'argent,
coulé et orné de gueules et d'or,
cimé d'un lion issant de gueules tenant à dextre
et accompagnant d'un lambrequin d'azur et d'or*

ou : « Association des Lepage d'Amérique inc. »

Le devise : « Labora Justitia »

Armoirie Plastifier
Laminated Coat of Arm
8.5''x11''-\$ 5.00
5.5''x8.5''-\$ 3.00



Écusson-Crest- \$ 10.00
3.75''x 4''



Stylo-Pen- \$ 5.00
Noir-Marin-Rouge
Black-Navy-Red



Tous les membres en règle ont maintenant accès à notre site généalogique de même qu'à la partie privée réservée aux membres qui sera en fonction idéalement d'ici environ un mois. Lorsque vous effectuez une recherche sur notre site généalogique, le moyen le plus simple est de chercher le conjoint ou la conjointe d'un ou d'une Lepage car vous pouvez trouver parfois plus de 200 personnes du même nom. En cherchant par le nom du conjoint ou de la conjointe, vous aurez la chance de faciliter votre recherche. Nous demandons de nous fournir les dates de naissance, baptême, mariage décès et inhumation ainsi que les endroits où ces actes ont eu lieu. Ces informations nous sont nécessaires pour nous assurer que nous avons bien la bonne personne., en exemple avec 91 Denis Lepage, ça ne serait pas reposant s'ils étaient tous comme moi. Ces dates n'apparaissent cependant pas lorsque les personnes sont vivantes pour protéger votre vie privée. Si toutefois par erreur vous en voyez ,veuillez nous avertir immédiatement afin que nous apportions les corrections nécessaires.

Notre travail en généalogie bat son plein et est en constante évolution. À ce jour, nous sommes rendus à 135567 individus, dont 37334 sont vivants. Nous avons répertorié 57353 familles dont 11890 noms de familles distincts. Nous avons un total de 4862 photos, 11890 documents, 203 pierres tombales. Nous avons cité 170 sources différentes et un total de 39781 citations de source. Il nous reste beaucoup, beaucoup de travail à accomplir mais nous avançons à grands pas.

Une autre chose intéressante, est la découverte de nouveaux ancêtres. En effet, deux des enfants de Joseph LePage venant de Le Mans, Département de Sarthe, Pays de la Loire, France :

Julien LePage né vers 1815, a épousé en 1845 Susan Ross, née en février 1825 à White County, TN. Le couple a eu 5 enfants nés dans le Missouri et nous avons répertorié 2 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants, 2 arrière-arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-arrière-petit-enfant.

Prosper Lepage né le 26 mai 1818 qui a épousé en 1853 à Jefferson City, (Cole County) MO Elizabeth Jane Ross née le 10 juillet 1833 à Jeffersonville, Clarke County, IN. Le couple a eu 8 enfants et nous avons répertorié à date 12 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants, 27 arrière-arrière-petits-enfants et 22 arrière-arrière-arrière-petits enfants. La plupart des enfants et leurs descendants sont demeurés à Jefferson City, MO

All members in good standing now have access to our genealogical site as well as to the private part reserved for members which will ideally be operational in about a month. When you do a search on our genealogical site, the easiest way is to look for the spouse of a Lepage because you can sometimes find more than 200 people of the same name. By searching by spouse's name, you will have the chance to facilitate your search. We ask to provide us with the dates of birth, baptism, marriage, death and burial as well as the places where these acts took place. This information is necessary for us to ensure that we have the right person., for example with 91 Denis Lepage, it would not be restful if they were all like me. These dates, however, do not appear when people are alive to protect your private life. If, however, you see them by mistake, please notify us immediately so that we can make the necessary corrections.

Our work in genealogy is in full swing and is constantly evolving. To date, we have reached 135567 individuals, of which 37334 are alive. We have listed 57353 families including 11890 distinct surnames. We have a total of 4862 photos, 11890 documents, 203 tombstones. We cited 170 different sources and a total of 39781 sourcing quotes. We still have a lot, a lot of work to do, but we are making great strides.

Another interesting thing is the discovery of new ancestors. Indeed, two of Joseph LePage's children from Le Mans, Department of Sarthe, Pays de la Loire, France:

Julien LePage born about 1815, married in 1845 Susan Ross, born in February 1825 in White County, TN. The couple had 5 children born in Missouri and we listed 2 grandchildren, 2 great-grandchildren, 2 great-great-grandchildren and one great-great-great-grandchild.

Prosper Lepage born May 26, 1818, who married in 1853 in Jefferson City, (Cole County) MO Elizabeth Jane Ross born July 10, 1833 in Jeffersonville, Clarke County, IN. The couple had 8 children and we have listed to date 12 grandchildren and 15 great-grandchildren, 27 great-great-grandchildren and 22 great-great-great-grandchildren. Most of the children and their descendants remained in Jefferson City, MO



Lieu du Rassemblement 2023 Gathering Location

Hotel BEST WESTERN UNIVERSEL, Drummondville



PROGRAMME:

Vendredi: 7 juillet,
Assemblée du conseil ensuite souper à Pacini
Samedi: 8 juillet,
8-10 h.- Inscription dans le lobby de d'hôtel
10-15 h.- Visite du Village Québécois
d'Antan
16 h.- Assemblée générale annuelle
17:45h.- Cocktail
18:15h.- Banquet suivi de musique,
animation et dance
Dimanche: 9 juillet, 9h.- Déjeuner (buffet)
Clôture du Rassemblement

PROGRAM:

Friday: July 7
Counsel Meeting and super a Pacini
Saturday: July 8
8-10 - Inscription in lobby
10-15 - Visit of Village Québécois d'Antan
16 - Annual General Meeting
17:45 - Cocktail
18:15 - Banquet, followed by music,
animation and dance
Sunday: July 9
Breakfast Buffet, and Closure

Vendredi/Friday July 7 juillet
Première rencontre à l'hôtel
First meeting at the hotel
Avec/with:
Denis Lepage, Jacques Lepage,
Danielle Lepage
et/ and Ghislaine Lepage

Rangée de gauche/Left row:

Danielle Lepage
Ghislaine Lepage
Diane Goulet
Danielle Lavoie
Denis Lepage
Ginette Rheault

Au bout/ at the end:

Elizabeth Lepage et Denis Lepage

Rangée de droite/ Right row:

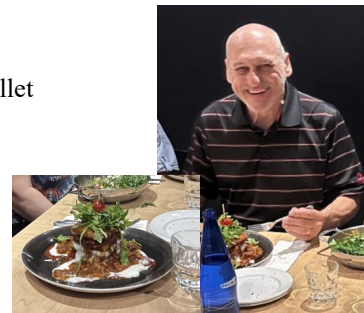
Maurice Lepage
Suzanne René
France Lepage
Lorna Lepage
André Lepage
Jacques Lepage
Simon Lepage
Fernande St-Onge
Louissette Lepage
Léopold Lepage



Souper/ Super:

Vendredi /Friday July 7 juillet

On mange bien au
Pacini/ We eat well
at Pacini





-Départ pour notre 25e
rassemblement de l'Association des Lepage
d'Amérique Inc.
July 8 juillet
-Departure for our 25th
gathering of the Association des
Lepage d'Amérique Inc.

**Accueil & Inscription
Welcome & Registration**



Derrière la table:
Behind the table:
Danielle Lavoie et
Danielle Lepage

Devant la table:
In front of the table:
Denis Lepage,
Jacques Lepage et
Denis Lepage





Visite du Village Québécois d'Antan
Visit of the Village Québécois d'Antan

Samedi: 8 juillet
Saturday: July 8th



-Dans le belvédère à l'heure du dîner
-In the gazebo at dinner time





L'heure du Cocktail Cocktail Hour



Le Banquet/The Banquet

-Cette année nous avons une formule buffet étant donné le manque de personnel dans le domaine hôtelier. Ça a permis d'offrir des assiettes plus variées à nos convives et de plus ils pouvaient retourner pour une deuxième assiettée, ils ont adoré le choix, la qualité des mets et la quantité.

-This year we had a buffet formula due to a lack of staff in the hotel field. It allowed to offer more choice of plates to our guests and they could return for a second service. Everyone loved the choice, the quality and quantity of the food.



**Bonne Fête 90e Monique Lemay
Happy 90th Birthday**



Velouté du moment
**Supplément de 1,00\$ par personne pour un service aux tables*

Table froide

CRUDITÉS ET TREMPETTE
VERDURES CROQUANTES ET SES VINAIGRETTES
DEUX SALADES D'ACCOMPAGNEMENTS
MARINADES MIXTES
ASSORTIMENT DE TERRINES ET DE VIANDES FROIDES

À la table du chef

RIZ DU MOMENT
POMMES DE TERRE AU CHEDDAR ET LARDONS
LÉGUMES D'ACCOMPAGNEMENT
PÂTES DU JOUR
DEUX PLATS DE VIANDES SELON L'INSPIRATION DU CHEF
UN PLAT DE POISSON SELON L'ARRIVAGE

Table à desserts

PLATEAU DE FROMAGES DOUX
MIGNARDISES DU MOMENT
SERVICE DE CAFÉ, THÉ OU INFUSION



De gauche à droite/From left to right
André, Lorna, France, Lorraine Cho-
nière, Monique Lemay, Gilles et
Raymond Coté



De gauche à droite:/From left to right:
Rita, Véronique, Ginette Bélisle,
Charles, Alain Duchesne, Lise,
André Gagnon, Ginette Pion



De gauche à droite/From left to right:
Ginette Rheault, Fernande, Denis,
Gaston Guérin, Colette, Allan Richard
Stringer, Louise, Micheline Houde



Photo de gauche./Left photo, De
gauche à droite/From left to right:
Francine Michaud, Lauréat, Danielle,
Denise Brisson, Ghislaine, Alain,
Danielle

Photo de droite./Right photo, De
gauche à droite/From left to right
Claire Lepage Draws, Jean Guy
Draws, France, Elizabeth, Denis,
Françoise Sauriol, Maurice, Lucien



De gauche à droite/From left to right
Gaston Coté, Céline, Rachel,
Micheline, Danielle Labrie, Dany,
Diane Goulet, Simon



De gauche à droite/From left to right
Gilles Lemoyne, Sylvianne Thériault,
Francine Robert, Suzanne René,
Jean-Claude, Maurice, Paulette,
Pauline



De gauche à droite/From left to right
Louisette, Fernand St-Onge, Marielle
Boissonneault, Jacques, Léopold, Nicole,
Danielle, Gaëtan Lambert,
André Martimbeault

**ERIC
GRAVEL**
illustration



✉ erigrav@gmail.com
 📷 @ericgravelillustration
 🌐 erigrav.com
 🛒 ericgravelshop



LE PORC DES ROY
Porc élevé à la ferme



Ferme Lepage
agneau

Transformés à 100% sur place
Produits purement locaux

819-590-0717 68, route 255, Danville



Hommages/Tributes

Présenté par/ Presented by.....
Denis Lepage (président)
et Danielle Lavoie (trésorière)



-Maurice Lepage a été administrateur en 2012 avant d'être vice-président pendant 9 ans. Il a aussi rédigé notre bulletin Page des Lepage de 2014 à 2022 pendant 8 ans.

-Maurice Lepage was a director in 2012 before being vice-president for 9 years. He also wrote our newsletter Page des Lepage from 2014 to 2022 for 8 years.



-Lauréat Lepage a été administrateur de 2011 à 2013 avant d'être président pendant 9 ans.

-Lauréat Lepage was administrator from 2011 to 2013 before being president for 9 years



-Rita Lepage a été trésorière de 2010 à 2022 et elle était très dévouée cumulant plusieurs autres tâches en même temps.

-Rita Lepage was treasurer from 2010 to 2022 and she was very dedicated to several other tasks at the same time.



-Suzanne René a été secrétaire de 2016 à 2022. Elle a cumulé beaucoup d'autres tâches connexes qui nous ont grandement aidé.

-Suzanne René was secretary from 2016 to 2022. She has done many other related tasks that have helped us greatly.

-Rachel Lepage a été administratrice de 2017 à 2021
-Rachel Lepage was a director from 2017 to 2021



-Nous avons rendu hommage aux membres qui ont quitté le conseil administratif de l'Association au rassemblement 2022 et au rassemblement 2023. Merci de votre généreuse participation à l'essor de l'association.

-We paid tribute to the members who left the Board of Directors of the Association at the Gathering 2022 and at Gathering 2023. Thank you for your generous participation in the development of the Association.



Denise Brisson,
Denis, Nicole,
Danielle, France
et Jacques

Merci à nos volontaires– Thanks to our volunteers



Rachel



Denise Brisson



Louisette



Nicole



Louise



Elizabeth



Françoise Sauriol



Céline



France



Allan Richard Stringer



Charles



Diane Goulet



Pauline



André Gagnon



Suzanne René



Lise

Tirage de Prix de Présence

Door Prize Draw

DONS DE NOS COMMANDITAIRES:
DONATIONS FROM SPONSORS:

Confection Emrick
Olives & Gourmandises
Elle & Chic
Salvatore
France Lepage
Créations Artisanales d'Elizabeth



-Lorna Lepage Alexander, est la gagnante du tirage pour l'extension de la carte de membre parmi les nouveaux membres.
-Lorna Lepage Alexander is the winner of the draw for the extension of the membership card among new members



-Louisette gagnante de notre grand prix, chaise oscillante inclinable, gracieuseté de Confection Emrick
-Louisette winner of our grand prize, reclining oscillating chair, courtesy by Confection Emrick

Sylvianne Thériault, -gagnante du lot partage
-winner of the sharing prize





-Notre président d'élection, Charles Lepage pendant la présentation du nouveau conseil d'administration.

-Our returning officer, Charles Lepage during the presentation of the new Board of Directors.

Membres du conseil d'administration/Member of the Board of Directors

Simon Lepage (administrateur), Nicole Lepage (secrétaire), Elizabeth Lepage (administratrice), Louissette Lepage (administratrice), Léopold Lepage (administrateur), Lorna Lepage Alexander (administratrice),

France Lepage (administratrice), Danielle Lavoie (trésorière), Denis Lepage (vice-président) et Denis Lepage (président)





Nos musiciens chanteurs:
Our musicians singers:
 Lyne Corbin & Claude Vermette
 Plessisville, QC



Une petite danse en ligne
 A little line dance



-Monique Lemay, fait une petite danse avant de nous quitter à la fin de la soirée. Elle peut encore faire quelque pas à 90 ans.
 -Monique Lemay, does a little dance before leaving us at the end of the evening. She can still dance a few steps at 90.



Lyne Corbin montre les pas tout en chantant

-Merci a **Super C** pour nous avoir fourni des collations pour notre visite au Village Québécois D'Antan.
 -Thanks to Super C for providing us with snacks for our visit to the Village Quebecois d'Antan.

Dimanche le 9 juillet
Sunday July 9th
Déjeuner Buffet/Breakfast Buffet
 -Pendant le déjeuner nous avons fait tirer 9 centres de table gracieuseté de **Fleuriste Bergeron** de Drummondville.
 -During breakfast we had 9 centerpieces drawn courtesy of **Fleuriste Bergeron** from Drummondville.



Nos gagnants sont:
Our winners are:

- Danielle Lavoie
- Fernande Lepage
- Lucien Lepage
- Claire Lepage Draws
- Solange Lepage
- Gaston Guérin
- Marielle Boissonneault
- Diane Goulet
- Elizabeth Lepage





ÉTATS FINANCIERS AU 31 MARS 2023

Préparé par : Danielle Lavoie 0196, trésorière

Approuvé par : Denis Lepage 0065, président

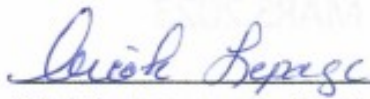


ÉTATS FINANCIERS 2022-2023

Aux membres de l'Association des Lepage d'Amérique Inc.,

Nous avons procédé à un examen du bilan de l'ASSOCIATION DES LEPAGE D'AMÉRIQUE INC, Au 31 mars 2023 ainsi que de l'état des revenus et dépenses de l'exercice terminé à cette date. Notre examen s'est limité à la prise de renseignements, comparaisons et discussions portant sur les éléments inclus dans les états financiers de l'association.

En conséquence, nous sommes en mesure de vous recommander l'adoption de ces états financiers.



Nicole Lepage, membre 0180



Denise Brisson, membre 0183

Vérification en date du : 26 avril 2023



Association des Lepage d'Amérique Inc

Bilan

Exercice se terminant le 31 mars	2023	2022	2021	2020
ACTIF				
Caisse Pop. # 659542	5 256,78 \$			
Caisse Pop. #659542 ET-2	2 058,11 \$			
Total bancaire:	7 314,89 \$	9 480,48 \$	9 782,90 \$	6 502,24 \$
Petite caisse	100,00 \$	100,00 \$	100,00 \$	100,00 \$
Placements				
Placement #659542 ET-1	4 478,03 \$	4 427,12 \$	4 383,29 \$	4 350,66 \$
Placement #659542 ET-3	5 417,75 \$	5 335,06 \$	5 271,80 \$	5 219,60 \$
Dépôt sur rassemblement	3 300,00 \$			
Inventaire	1 866,50 \$	2 219,26 \$	2 219,26 \$	2 246,07 \$
Frais payé d'avance				2 000,00 \$
Total de l'actif:	22 477,17 \$	21 561,92 \$	21 757,25 \$	20 418,57 \$
PASSIF				
Rassemblement perçue d'avance	1 002,00 \$			
Cotisations perçues d'avance	1 650,00 \$	1 460,00 \$	1 230,00 \$	1 380,00 \$
Généalogie perçue d'avance	100,00 \$			
Membres à vie	890,00 \$	990,00 \$	1 050,00 \$	1 200,00 \$
Publicité perçue d'avance				20,00 \$
Total du passif:	3 642,00 \$	2 450,00 \$	2 280,00 \$	2 580,00 \$
AVOIR NET				
Surplus accumulé	19 467,25 \$	19 467,25 \$	17 818,57 \$	16 953,15 \$
Bénéfices non répartis- exer. préc.	(355,33) \$			
Bénéfice net	(276,75) \$	(355,33) \$	1 658,68 \$	865,42 \$
Total du passif et avoir net:	22 477,17 \$	21 561,92 \$	21 757,25 \$	20 418,57 \$

Préparé par: Danielle Lavoie #0196, trésorière

Date: 31 mars 2023



Association des Lepage d'Amérique Inc

État des résultats

Exercice se terminant le 31 mars	2023	2022	2021	2020
Revenus:				
Revenus - Cotisations membres	3 100,00 \$	3 270,00 \$	3 390,00 \$	3 490,00 \$
Revenus - Généalogie	130,00 \$	220,00 \$	270,00 \$	140,00 \$
Revenus - Rassemblement	1 082,00 \$	- \$	- \$	7 619,84 \$
Revenus - Tirage	347,00 \$			
Revenus - Publicité	95,00 \$	60,00 \$	60,00 \$	60,00 \$
Revenus - Bulletins	10,00 \$			
Revenus - Articles promotionnels	667,00 \$	- \$	35,00 \$	372,00 \$
Revenus - Dons	77,00 \$	270,00 \$	108,35 \$	35,00 \$
Revenus - Frais de transport	7,61 \$			
Ristourne	5,94 \$			
Revenus - Intérêts	183,22 \$	118,90 \$	88,01 \$	342,30 \$
Gains/Pertes Echange US	39,71 \$			
Total des revenus:	5 744,48 \$	3 938,90 \$	3 951,36 \$	12 059,14 \$
Coûts des charges				
Coûts des articles vendus	607,83 \$	- \$	26,81 \$	342,91 \$
Variation de l'inventaire	27,23 \$			
Rassemblement	1 558,46 \$	- \$	- \$	6 619,94 \$
Généalogie	137,28 \$	398,16 \$	582,18 \$	640,09 \$
Site Web	32,17 \$	775,64 \$	143,18 \$	- \$
Bulletins	856,41 \$	862,77 \$	925,19 \$	1 232,46 \$
Assurances	100,00 \$	40,00 \$	20,00 \$	70,00 \$
Coût total des charges:	3 319,38 \$	2 076,57 \$	1 697,36 \$	8 905,40 \$
Frais généraux d'administration				
Abonnements et cotisations	510,49 \$	409,00 \$	429,00 \$	446,00 \$
Courrier & frais postaux	83,37 \$	81,84 \$	91,80 \$	79,59 \$
Fournitures de bureau	389,16 \$	57,80 \$	62,65 \$	68,84 \$
Frais de réunion	350,00 \$	1 649,40 \$	- \$	1 668,00 \$
Frais de déplacement CA	1 327,20 \$			
Frais bancaires	35,40 \$	35,40 \$	35,40 \$	35,40 \$
Frais remises PayPal	6,23 \$	11,02 \$	10,86 \$	7,92 \$
Frais remises PayPal (généalogie)		4,18 \$	4,16 \$	2,18 \$
Échange US		(30,98) \$	(38,55) \$	(19,61) \$
Frais généraux d'administration:	2 701,85 \$	2 217,66 \$	595,32 \$	2 288,32 \$
Coût total des charges:	6 021,23 \$	4 294,23 \$	2 292,68 \$	11 193,72 \$
BÉNÉFICE NET	(276,75) \$	(355,33) \$	1 658,68 \$	865,42 \$

Préparé par: Danielle Lavoie #0196, trésorière
Date: 31 mars 2023



-C'est dans cette magnifique ville que nous aurons l'occasion de vous accueillir lors du prochain rassemblement qui aura lieu les 6 et 7 juillet prochain à Gatineau, QC. Les détails du rassemblement seront publiés sur les prochains bulletins.

La ville de Gatineau est la 4e plus grande ville de la province de Québec, ayant une population d'environ 300,000 personnes. La ville actuelle de Gatineau est née de la fusion en 2002 des villes de Hull, Gatineau, Aylmer, Buckingham et Masson-Angers. Avec l'arrivée de Philémon Wright, la ville de Gatineau est née en 1800, portant son premier nom, Wright's Town. Le nom deviendra en 1875, lors de son incorporation municipale, la Ville de Hull. Le nom Gatineau est celui que la ville porte depuis la fusion municipale de 2002.

L'arrondissement d'Ottawa-Gatineau forme la région de la Capitale Nationale et est la 4e agglomération en importance au Canada derrière Toronto, Montréal et Vancouver. L'agglomération d'Ottawa-Gatineau compte une population d'environ 1 500 000 habitants. (Informations Wikipédia)

-It is in this beautiful city that we will have the opportunity to welcome you at the next gathering to be held on July 6 and 7 in Gatineau, QC. Details of the gathering will be published on future bulletins.

The city of Gatineau is the 4th largest city in the province of Quebec, with a population of approximately 300,000 people. The current city of Gatineau was born from the merger in 2002 of the cities of Hull, Gatineau, Aylmer, Buckingham and Masson-Angers. With the arrival of Philémon Wright, the city of Gatineau was born in 1800, bearing its first name, Wright's Town. The name became the City of Hull in 1875 when it was incorporated as a municipality. The name Gatineau is the one that the city has borne since the municipal amalgamation of 2002.

The borough of Ottawa-Gatineau forms the National Capital Region and is the 4th largest agglomeration in Canada behind Toronto, Montreal and Vancouver. The agglomeration of Ottawa-Gatineau has a population of approximately 1,500,000. (Wikipedia information)



-Une vieille dame malade écrit une touchante lettre à sa fille, tout le monde doit la lire!

-A sick old lady writes a touching letter to her daughter, everyone must read it



Ma chère fille,

Le jour est venu où je commence à me faire vieille et je te demande de bien vouloir être patiente, mais surtout d'essayer de comprendre ce que je traverse.

Si lorsque nous discutons, je répète les mêmes choses, ne m'interromps pas en te fâchant afin de me dire: « Maman! Tu l'as dit il y a une minute! », il suffit d'écouter SVP. Rappelle-toi lorsque tu étais petite et je te lisais la même histoire chaque soir afin que tu t'endormes... je répétais la même chose, soir après soir.

Lorsque je ne veux pas prendre un bain, SVP ne te met pas en colère et ne met pas dans l'embarras, rappelle-toi que je devais te courir après et essayer de t'amener dans le bain chaque soir de semaine alors que tu étais une fillette.

Lorsque tu verras à quel point je suis ignorante lorsque vient le temps d'utiliser les nouvelles technologies, SVP ne me regarde pas comme ça et laisse-moi le temps d'apprendre. Rappelle-toi que j'ai patiemment pris le temps de t'apprendre beaucoup de choses, à commencer par manger correctement, s'habiller, se peigner les cheveux et toutes les choses de la vie comme ça. Je te demande donc d'être patiente et de bien comprendre ce que je vis.

Si je perds la notion lorsque nous parlons, donne-moi SVP le temps de me souvenir de quoi nous discutons, ne sois pas arrogante ou impatiente. Il suffit de savoir dans ton coeur que la chose la plus importante et que nous soyons l'une à côté de l'autre.

Puis quand mes vieilles jambes fatiguées n'arriveront plus à me déplacer aussi rapidement qu'avant, donne-moi ta main de la même façon que je t'ai donné la mienne lorsque tu apprenais à marcher.

Lorsque de pires jours viendront, ne me laisse pas seule SVP, sois avec moi et essaie de comprendre ce que je vie, donne-moi de l'amour jusqu'à la fin de ma vie car tant et aussi longtemps que je respire, tu auras mon amour.

Je t'aime ma fille chérie.

Tiré de TSante.com

My dear daughter,

The day has come when I start to get old and I ask you to be patient, but especially to try to understand what I am going through.

If when we are talking, I repeat the same things, do not interrupt me by getting angry and say, "Mom! You said it a minute ago!", just listen please. Remember when you were little and I used to read you the same story every night so you would fall asleep... I repeated the same thing, night after night.

When I don't want to take a bath, please don't make you angry or embarrassed, remember that I had to run after you and try to get you into the bath every weeknight when you were a little girl.

When you see how ignorant I am when it comes to using new technologies, please don't look at me like that and give me time to learn. Remember that I have patiently taken the time to teach you many things, starting with eating properly, getting dressed, combing your hair and all the things in life like that. So I ask you to be patient and understand what I am experiencing.

If I lose track when we speak, please give me time to remember what we were discussing, don't be arrogant or impatient. Just know in your heart that the most important thing is that we are next to each other.

Then when my tired old legs can't move me as fast as before, give me your hand the same way I gave you mine when you were learning to walk.

When worse days come, please don't leave me alone, be with me and try to understand what I'm going through, give me love until the end of my life because as long as I breathe, you will have my love.

I love you my darling daughter.

From TSante.com



pudding aux Bleuets

Ingrédients :

6c à soupe de beurre mou
 .5 tasse de lait
 .5 tasse de sucre
 Un peu de vanille
 1 œuf
 .75 tasse de farine
 1 pincée de sel
 1 c. à thé de poudre à pâte



Garniture :

.5 tasse de sucre
 2 c. thé de fécule de maïs
 4 tasses de bleuets

Directions

-Dans un moule de 7 pouces mettre le sucre, fécule et mélanger, ajouter les fruits et enrober le tout.
 -Battre dans un bol, le beurre avec sucre et la vanille, ajouter l'œuf et bien battre.
 -Incorporer le lait et mélanger.
 -Ajouter farine, sel, poudre à pâte et mélanger le tout puis verser sur les fruits et étendre un peu.
 -Mettre au four préchauffé à 350 F. (180C) pour environ 1 heure

Blueberry Pudding

Ingredients:

6 table spoons soft butter
 .5 cups of milk
 .5 cup of sugar
 A drop of vanilla
 1 egg
 .75cup of flour
 1 pinch of salt
 1 teaspoon of baking powder



Garnish:

.5 cup of sugar
 2 teaspoons corn starch
 4 cups of blueberries

Direction:

-In a 7'' pan, add sugar, corn starch and mix, add berries and cover with the mixture.
 -In a bowl beat butter, sugar, vanilla, add the egg and mix well.
 -Add milk and mix.
 -Add flour, salt, baking powder and mix all and transfer onto the blueberry mixture and spread.
 -Bake in a preheated oven at 350F for about 1 hour.



*Créations Artisanales d' Elizabeth
 Crafty Stitches by Grandma Liz*

***Jouets crochetés a la main
 ***Toys crochet by hand



<https://www.facebook.com/groups/1049939042156485>

Cell: 819-816-5497
 ou/or
 Text:780-618-3715



514 884.3973 — 514 884.9527

Affichez-vous!

Show your business!

**Carte d'affaires/ Business Card \$20/an/
 year**

Quart de page/Quarter Page \$35/an/year

Demi-page/Half Page \$60/an/year

Page entière/Full Page \$100/an/year



BERGERON

FLEURISTE

1380, rue Hébert Drummondville (Québec) J2C 1Z9
819 477-4700 | fleuristebergeron.com





Directement du fabricant...



**Confection
EMRICK**

2460, route 122, St-Cyrille-de-Wendover (Qué.) J1Z 1C1
Tél.: (819) 397-2940
 Sortie 181 ou 185, autoroute 20 (près de Drummondville)



www.confectionemrick.com
info@confectionemrick.com


Nous fabriquons nous mêmes

100 % Québécois

- . Chaises
- . Balançoires
- . Banquettes
- . Balancelles
- . Coussins, etc...



Ensemble de Coussins



Coussin de banquette
 Coussin de chaise

Assise pour chaise (à assembler ou à intégrer à l'assise)

Possibilité d'avoir:
 oreillers
 Pochettes
 Appuis-bras
 Toile
 Moustiquaire
 Coussins été ou hiver



**ADHESION OU RENOUELEMENT
MEMBERSHIP OR RENEWAL**

NOM ET PRÉNOM DU MEMBRE MEMBER NAME & SURNAME	# MEMBRE	PRIX/COST		TOTAL
		CANADA	USA	
		25.00\$	25.00\$	
OPTION				
CONJOINT(E) SPOUSE		12.50\$	12.50\$	
ENFANTS ** CHILDREN **		12.50\$	12.50\$	
		12.50\$	12.50\$	
GÉNÉALOGIE GENEALOGY		Incl.	Incl.	
** ENFANTS HABITANT À LA MÊME ADRESSE ** CHILDREN LIVING AT SAME ADDRESS		GRAND TOTAL		

Privilégiez les transferts Interac pour le paiement de votre cotisation annuelle ou lors de rassemblements/ Choose Interac transfers to pay your annual membership fee or at gatherings

Assurez-vous de toujours indiquer la ou les raisons de vos paiements ainsi que votre numéro de membre. Pour les nouveaux membres, il est important de spécifier votre adresse postale, numéro de téléphone, email et votre date de naissance. Nous avons plusieurs personnes du même nom et ça nous permet de mieux vous identifier. Ensuite, vous faites parvenir à Danielle un courriel l'avisant de votre paiement. dlavoie002@hotmail.com .Si vous payez par chèque, joindre note explicative à : Association des Lepage d'Amérique inc, 860 rue Perreault, Wickham, QC J0C 1S0

Be sure to always indicate the reasons for your payments as well as your membership number. For new members, it is important to specify your postal address, phone number, email, and date of birth. We have several people with the same name, and it allows us to better identify you. Then you send Danielle an email notifying her of the reason and your payment dlavoie002@hotmail.com . If you pay by cheque, send with an explicative note to:

Association des Lepage d'Amérique inc, 860 rue Perreault, Wickham, QC J0C 1S0

**Merci à tous les généreux donateurs!
Vos dons sont toujours les bienvenus et très appréciés de votre association.
Thank you, all generous donors!
Your association welcomes and appreciates your donations.**

Publié par l'Association des Lepage d'Amérique inc
Postes Canada
Numéro de la convention 4006996 de la Poste –publication

Retournez le bulletin non réclamé à l'adresse suivante:
Associtaion des Lepage d,Amérique inc
860 rue Perreault. Wickham, QC J0C 1S0

IMPRIMÉ-PRINTED PAPER SURFACE

